

ПРОИСХОЖДЕНИЕ СЛОВ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Займствованные и исконно русские слова



СВОЕ И ЧУЖОЕ:

Большинство заимствованных слов в современном русском языке — это слова из неславянских языков: греческого, скандинавского, английского, итальянского и т.д.

Многие из них уже давно прижились в русском языке.

Из греческого языка

Многие музыкальные термины пришли в русский язык ИЗ
Италии

Многие современные понятия пришли к нам из

английского языка

Исконно русские слова: горшок, лошадь, петух, самовар, утка, баранка, корзина.



КАК УЗНАТЬ ИЗ КАКОГО ЯЗЫКА ПРИШЛИ СЛОВА?

Слова англичане (из английского языка):

-сочетания букв инг в конце слова:

МИТИНГ

маркетинг

боулинг

-сочетания букв дж:

КОТТЕДЖ

ДЖЕМ



СЛОВА ИЗ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА:

Сочетания букв кю, бю, ню:

маникюр

бюро

кювет

Две гласные подряд:

вуаль

дуэль

Слова оканчиваются на **аж**:

пассаж

вираж



НЕМЕЦКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ:

Сочетания букв **шт, хт, шп:**

штаб

вахта

шпроты



А знали ли вы, что каждый день за обедом мы говорим с вами сразу на нескольких иностранных языках?

Например:

Пельмени -состоит из двух **финских** корней

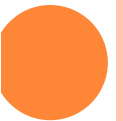
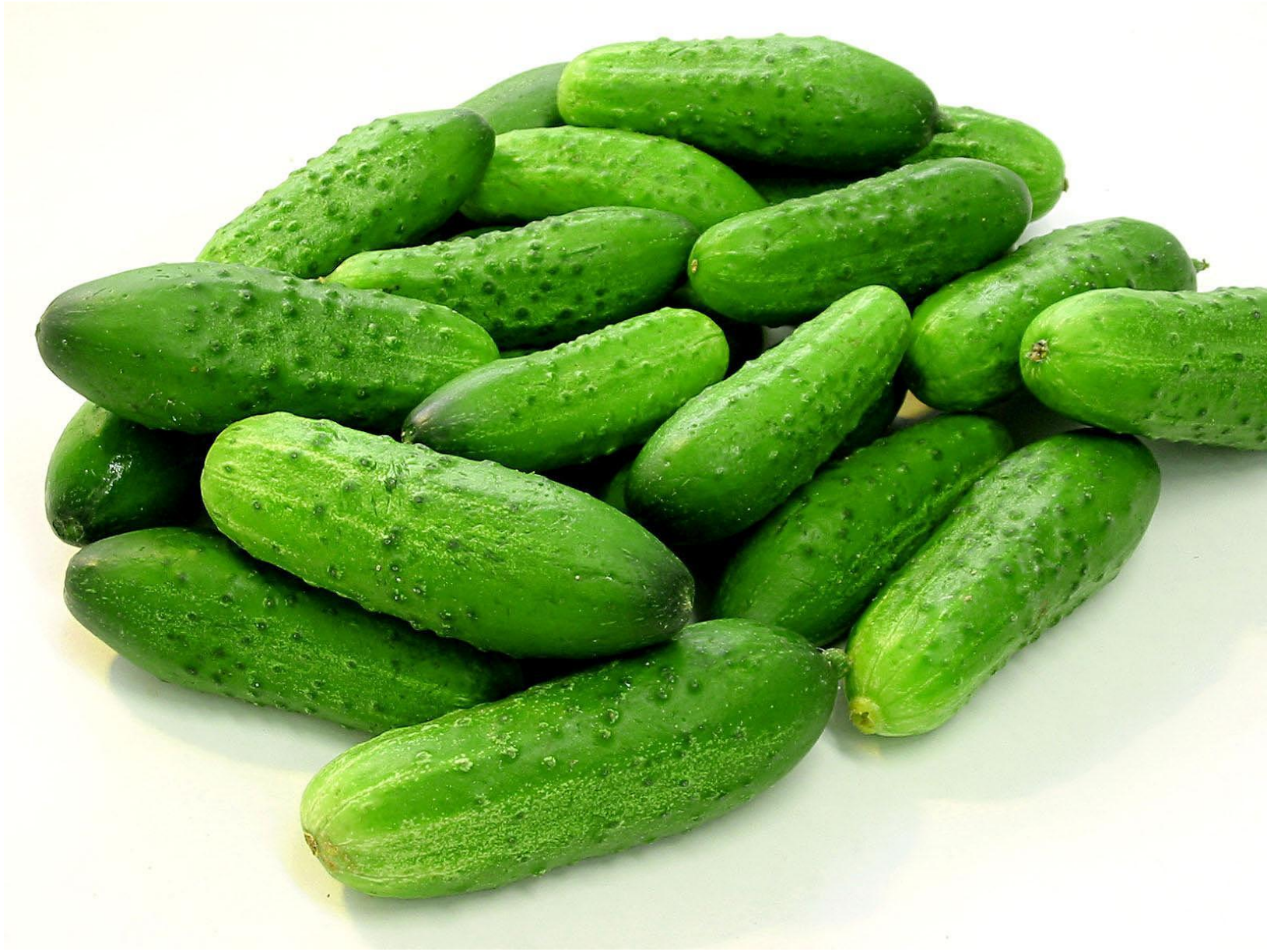
«Пель»-ухо, а «мень»- тесто.

Дословно- **«уши из теста»**



Вермишель - с итальянского языка переводится как «червячок».







По подсчетам ученых, в русском языке примерно каждое **десятое слово** заимствованное.

И все эти слова приспособили свое звучание, написание к законам русского языка.

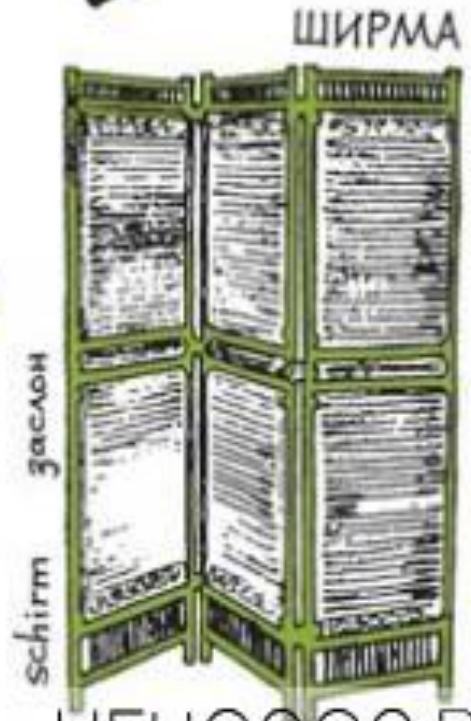




ВОСТОЧНЫЕ ЯЗЫКИ

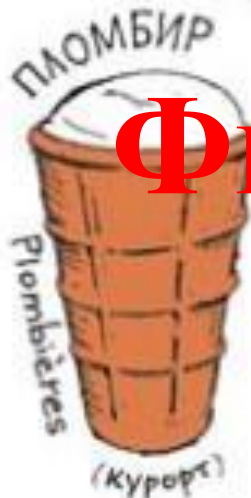
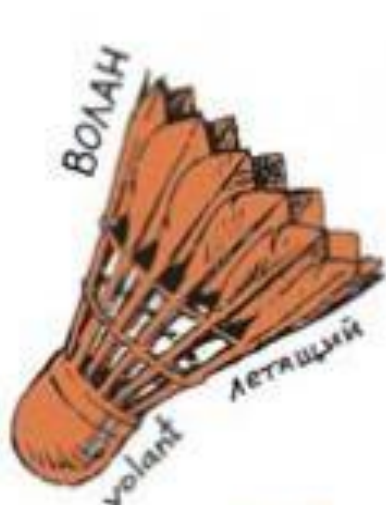


ЛАТЫНЬ



Немецкий язык

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК





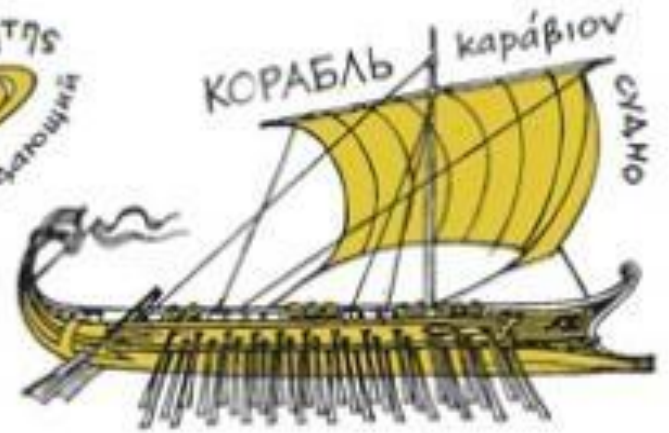
ΠΑΡΑΛΙΧ

παράλυσις отрешение



ΠΛΑΝΗΤΑ

πλανήτης
внуздарошыкі



ΚΟΡΑΒΛΉ

καράβιον
судо



ΣΙΡΕΝΉ

ГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК



ΑΔ

αδ
αδ



ΒΑΝΔΟΥΡΑ

πανδούρα

κιθара



ΑΚΡΟΒΑΤ

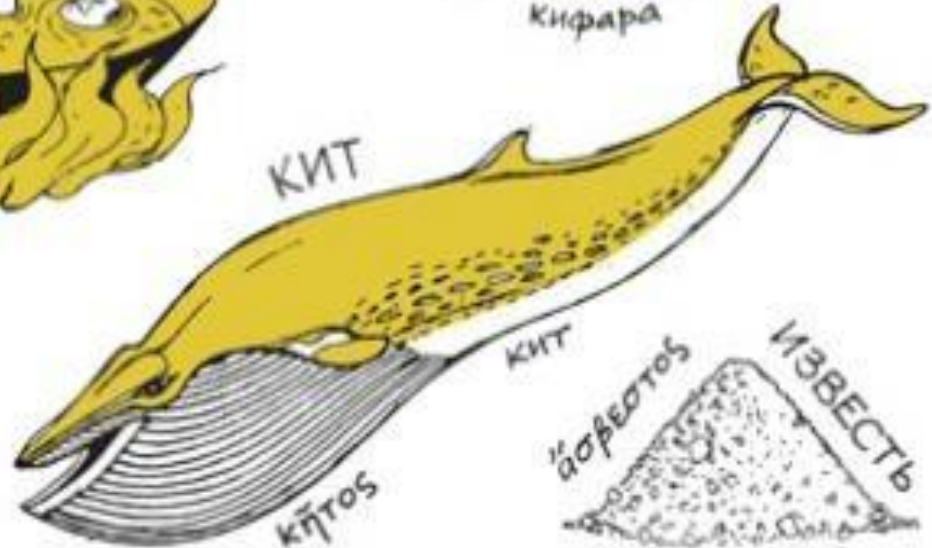
ἀκροβάτης

канатоходец



ΥΚΣΥΣ

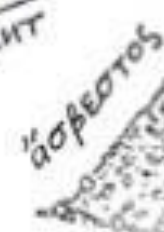
οξος υκσυς



ΚΙΤ

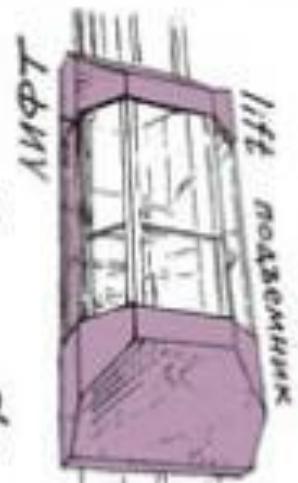
κιτ

κῆτος



ἄσβεστος

ИЗВЕСТЬ



АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК



Задания:

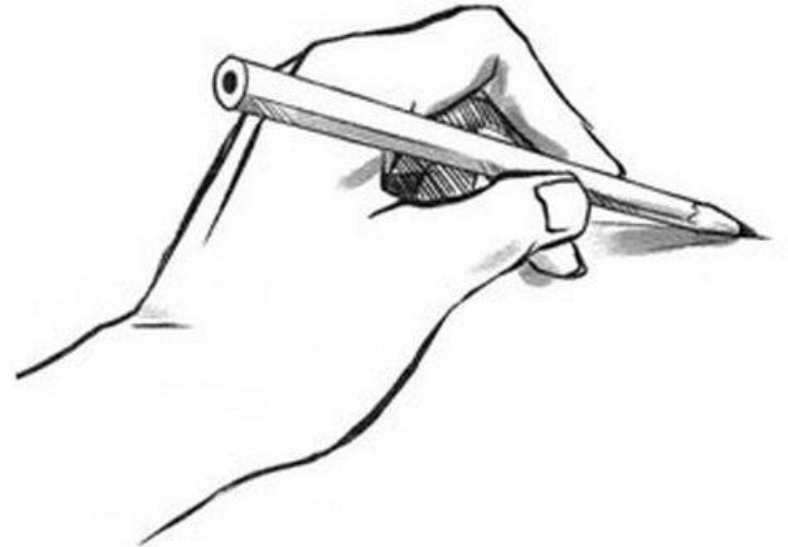
Как вы считаете из какого языка произошло слово
«карандаш»?

из английского

из французского

из тюркских языков

из древнегреческого языка



Как вы считаете из какого языка произошло слово
«бутерброд»?

исконно русское слово

из английского

из немецкого

из итальянского



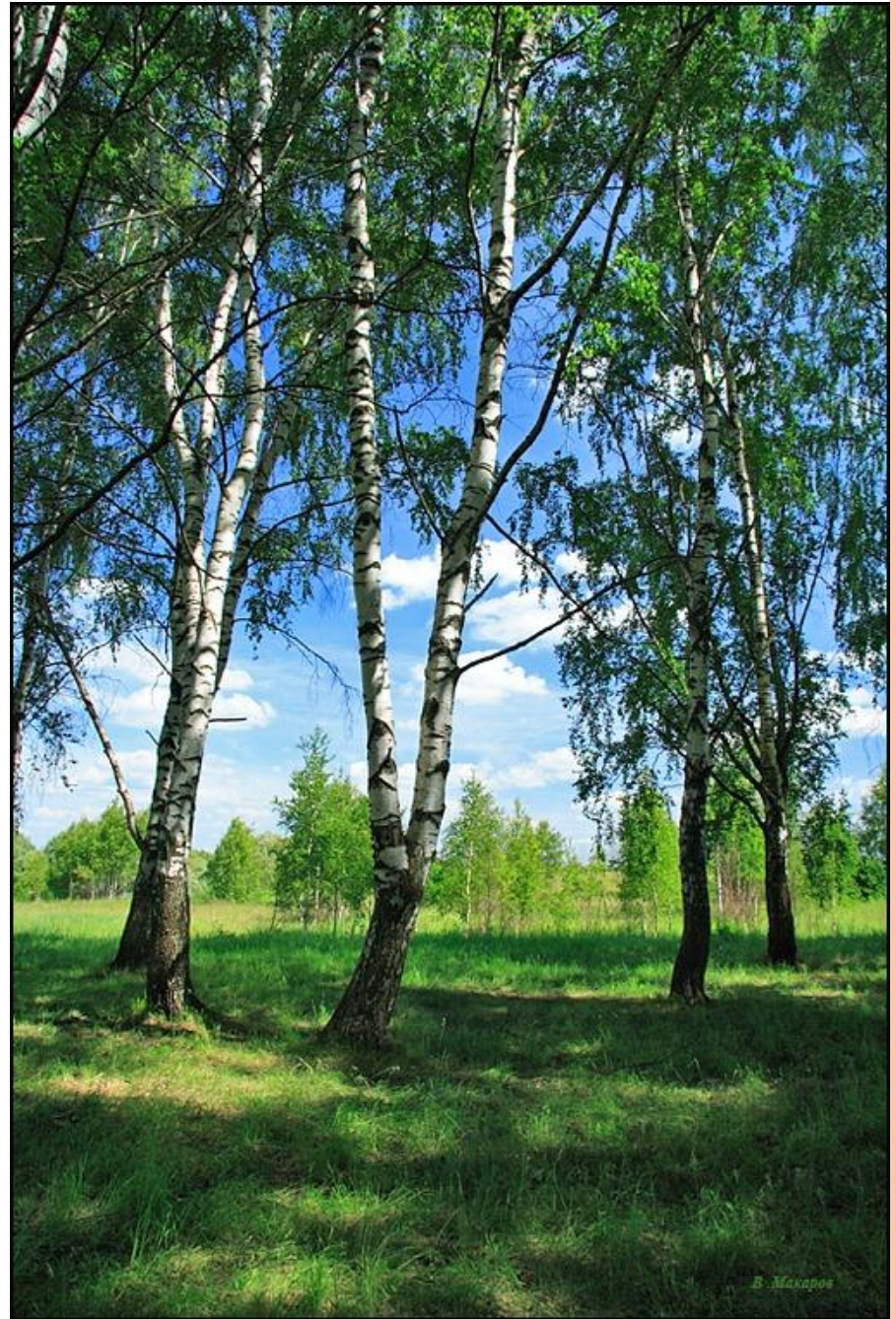
А слово «береза»?

из скандинавских языков

из португальского языка

из немецкого языка

исконно русское слово

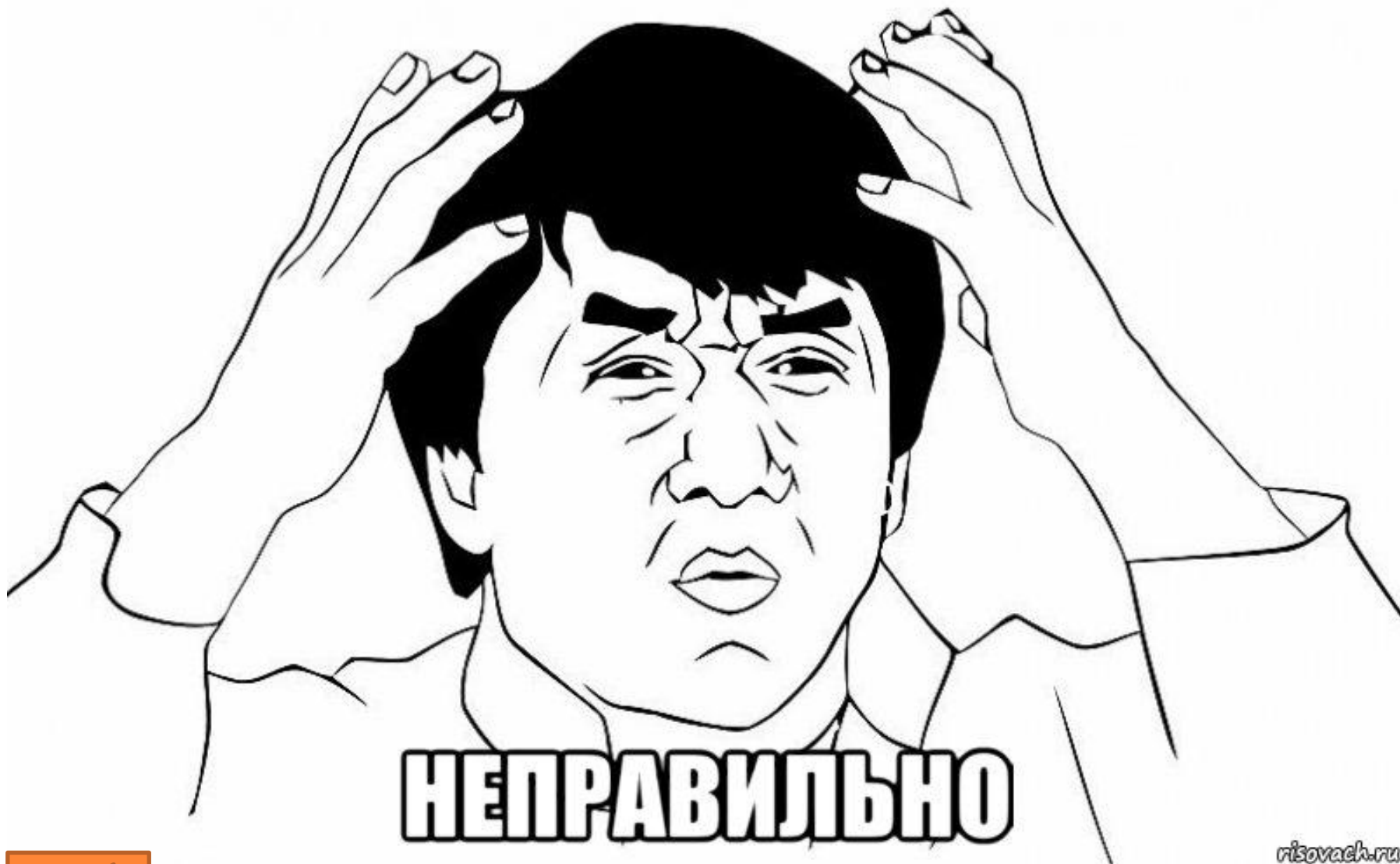


Происходит от
тюркск. *karadaş «черный камень»;



широко распространённых в Азии и Восточной Европе





Происходит
от нем. Butterbrot «хлеб с маслом»





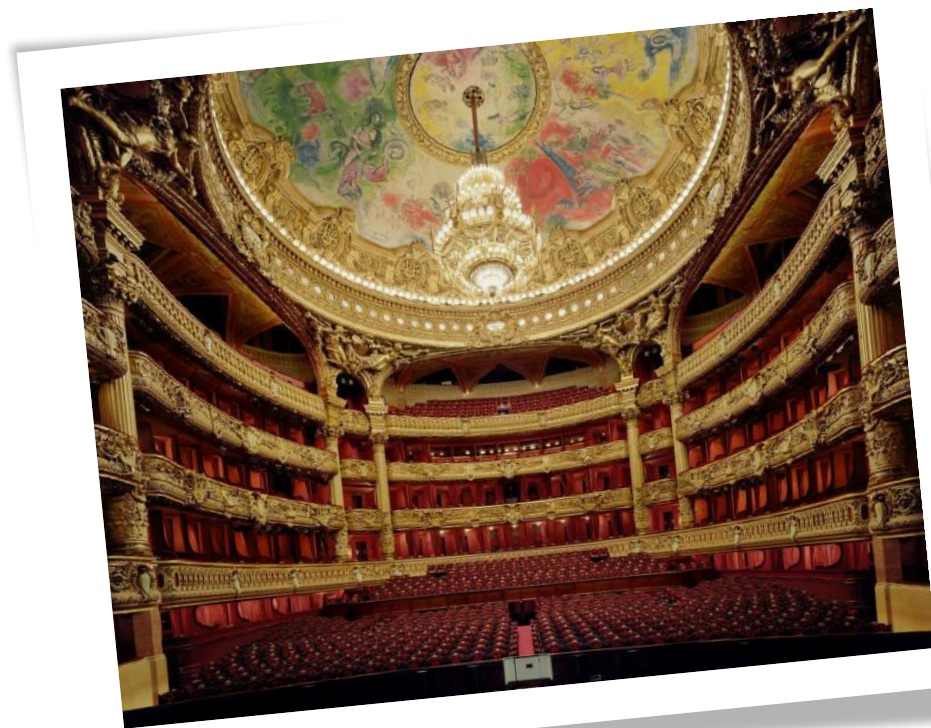
Неверно!



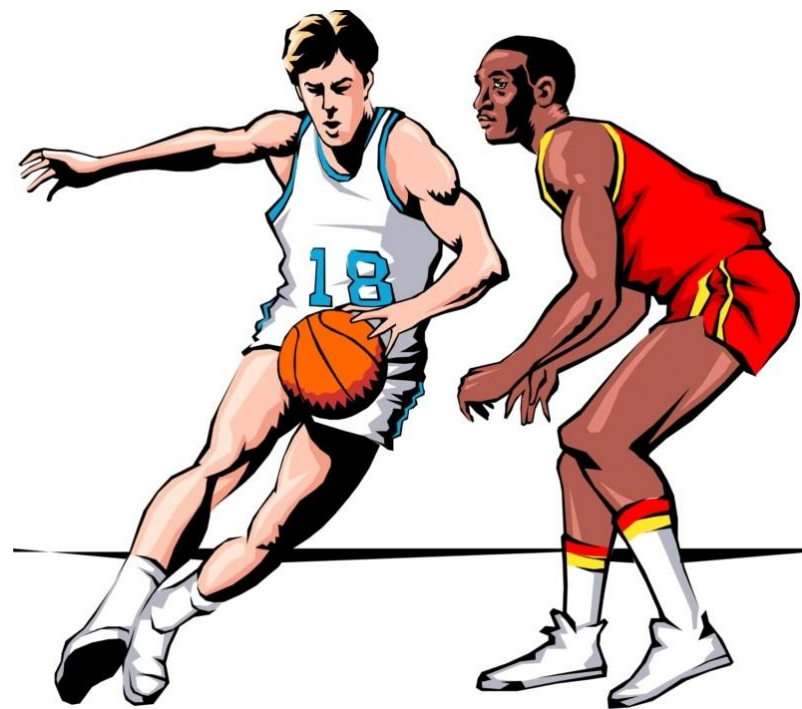
МЫ ЗАИМСТВОВАЛИ НАЗВАНИЯ МНОГИХ НАУК, А ТАКЖЕ ПОНЯТИЙ, СВЯЗАННЫХ С УЧЕБОЙ: «ШКОЛА», «ТЕТРАДЬ», «ФИЛОСОФИЯ», «ФИЛОЛОГИЯ», «ГРАМОТА», «ПАРАГРАФ» И Т.Д.



считающейся центром музыкальной культуры. Это такие слова, как «фортепиано», «барокко», «ария», «либретто», «тенор», «соната», «каватина» и т.п.



«ноутбук», «принтер», «киллер», «баскетбол», «футбол» и пр. Хотя все эти слова уже прижились в русском языке, всё равно мы можем определить, что они не являются исконно русскими.



От праслав. , от кот. в числе прочего произошли:
белор. бяро́за, укр. берéза, болг. брéза, сербохорв.
брѐза, словенск. bréza, чешск. břída,
польск. brzoza, в.-луж. brěza, н.-луж. brjaza.

